

1. Etimología y Conceptos:

Filología Cristiana:

Filología: Gr. φίλος (filos) = amor [de amigos], amistad;
λογία (loguía) = expresiones (ciencia, estudio, tratado); de λογος (logos) = expresión, palabra, verba, verbo.

Cristiana:

Gr. χριστός (kristós) = Cristo, el Prometido de Dios.

Suf. Lat. *anus* = Relativo a.

Filología:

Dícese de la ciencia que estudia la vida intelectual, social y artística de uno o más pueblos. Estudia las obras literarias y lenguas, desde el punto de vista de su erudición, y critica sus escritos y gramáticas.

Es la ciencia del intelecto.

2. Lengua y Dialectos:

Lengua: Viene del Lat. *lingua*, que es el órgano de la articulación del habla.

Lengua: Es el conjunto de expresiones verbales de un pueblo.

Lengua es igual que idioma.

La lengua, para que se considere lengua:

1. Debe tener un uso generalizado en un grupo.
2. Debe tener una Gramática: Que es un conjunto de normas por lo cual se guía un idioma.

Dialecto: Es una lengua derivada de otra.

La variación o degeneración de una lengua.

Es rama de un idioma, pero no tiene su Gramática propia.

También se les puede llamar dialectos a idiomas que son derivados de otros.

Por ejemplo: El Latín tiene sus dialectos como el Castellano, el Portugués, algo de Francés, el Italiano.

El Inglés, viene del anglosajón y del Latín.

Anglos = Inglaterra.

Sajón = de Sajonia, Alemania.

El Francés viene en parte del Alemán, y del Latín.

Aquí en Guatemala, hay dialectos del Maya, más específicamente del Nahuátl.

Lengua: Es comprensible. También está lo que se le llama trabalenguas o jerigonza, que es una lengua ininteligible.

A los muchachos les gusta hablar jerigonzas, sólo para jugar con el idioma.

El habla común, es una lengua vulgar.

Jerga: Es un tipo de lenguaje específico de un grupo. Puede ser vulgar, o técnico.

Lo utilizan los de las “maras” y los drogadictos. Pero también los profesionales tienen su propia jerga. Ej. El habla científica de los Médicos, el habla técnica de los Ingenieros.

4. Gramática: Es el conjunto de normas esenciales para un idioma. Si un idioma no tuviera Gramática, fuera más difícil entendernos unos con otros.

Por medio de la Gramática, se unifica la forma de utilizar el idioma y lo hace más comprensible.

También se logran distinguir los distintos significados de las palabras parecidas.

Ej: El, él

Ej: Si, sí

Todo idioma tiene una Gramática, aun las lenguas nativas. Aunque no tengan una Gramática escrita, usan su Gramática sin saber que existe.

Ej. Los indígenas dicen Sisimite, ansinamere; nunca dicen sisimito o ansinamero, ¿por qué?, porque es una regla gramatical que se aplica a los sustantivos y artículos de las lenguas indígenas, que deben terminarse en e.

Todo idioma tiene una Gramática, pero hay Gramáticas más bien formadas y complejas, o simples que otras.

5. Comparación de las Lenguas:

Comparativamente, la Gramática inglesa es bastante sencilla.

La Gramática española es más bien elaborada, más compleja.

Hay más normas gramaticales en el idioma Español, que en el idioma Inglés.

Hay reglas españolas que funcionan en el Inglés también, cuando tienen origen latino.

Ej. Antes de p y b se escribe m.

Esta regla no aparece en las Gramáticas del Inglés, sin embargo, funciona en todas las palabras inglesas que vienen del latín, pero no funcionan en las palabras de origen anglo-sajón.

Gramática Castellana vrs. Gramática Griega:

La Gramática griega es ligeramente más complicada que la castellana, pero no es mucha la diferencia.

En lo que se refiere al Griego, ellos tienen “casos” que consisten en cambiar la desinencia de las palabras.

Desinencia: Son las terminaciones de las palabras.

Tiene desinencia según el caso a que corresponde.

En el Castellano, los casos no cambian por desinencia, sino que cambian por medio de preposiciones.

Ej. En el Griego, por la terminación de la palabra, ya se sabe si le pertenece a alguno.

En el Castellano, hay que agregarle el “de”.

Ambas gramáticas son bastante parecidas en la complejidad.

Las dos son normalmente complejas, sin embargo, el Griego tiene los casos por desinencia.

Mientras el Castellano los tiene por medio de preposiciones designadas por objetos y sujetos.

Griego – El Dativo.
El Nominativo.
El Acusativo.

En los adjetivos, hay algunas deferencias:

En Castellano el adjetivo va después del sustantivo, normalmente, pero se puede intercambiar el orden.

Ej. La casa roja.
Adjetivo.

En algunos casos puede ir antes.

Ej. La blanca azucena.

En Castellano el adjetivo va después del sustantivo.

En Inglés el adjetivo va antes del sustantivo.

En Griego puede ir antes o después, pero si va después, hay que anteponerle artículo.

Ej.
La roja casa.
Adj.

La casa la roja
Adj.

Los verbos “tener” y “haber” en Castellano son dos verbos diferentes; en Ingles, son solo un verbo, y en Griego, uno.

El caso de “ser” y “estar” en Castellano se dice “ser” y “estar”, son dos verbos; pero en Inglés son uno solo.

La diferencia entre “por” y “para”, no existe en Inglés; para ellos sólo existe “for”.
“For” = por o para.

Para = en beneficio de, o hacia.

Por = por cuenta de, o en nombre de.

Yo estoy trabajando por usted.

Yo estoy trabajando para usted.

La Gramática latina es la más complicada entre los idiomas indo-europeos.

Ellos tienen muchas desinencias, por las cuales se alcanzan diversos significados, tiene muchas más normas.

En lo que se refiere a idiomas los latinos, tienen un idioma más complejo que los griegos.

El idioma latín tiene bastante de su origen en el griego.

6. Clasificación de las Lenguas:

Lenguas Indoeuropeas: Son las lenguas de los países europeos y asiáticos.

Lenguas Mongólicas: Son las lenguas de La China, Corea, Japón y otras.

Lenguas Nativas: Son las lenguas de los pueblos nativos e indígenas de las diversas regiones del mundo.

Del Latín se deriva el italiano; el Francés se deriva parcialmente del Latín y Antiguo Alemán; el Castellano, se origina del Latín, Griego y Árabe; el Alemán del Antiguo Alemán y el Sajón.

7. Comparación crítica de las lenguas:

a) Lenguas Orientales: Tienen un sistema de escritura cuneiforme.

Cuneiforme: Forma de cuñas. El chino, japonés, coreano y otras. La del Hebreo no es cuneiforme.

Son lenguas formales muy inflacionarias (inflexiones y deflexiones tonales). Una misma palabra con distinta inflexión y puede tener distintos significados. Los diversos tonos en las palabras les dan diversos significados.

b) Lenguas indo-europeas:

La mayor parte utilizan la escritura latina, pero también la griega, el Sánscrito y el Árabe.

Son menos inflacionarias. Tienen la cultura occidental inmersa en la lengua.

c) Lenguas Greco-latinas:

Normalmente, utilizan escritura latina, con acepción de Grecia, que utiliza la griega.

No son inflacionarias, pero sí tiene algunas el idioma Español. Al idioma Español muchos le llaman el "idioma poético", por la riqueza de su vocabulario.

d) Lenguas Nativas Guatemaltecas.

Anteriormente, utilizaban su escritura nativa pero, actualmente, usan la escritura latina.

El idioma Inglés es bastante rústico, con una Gramática bastante sencilla, aunque hace 300 años, en el tiempo de Shakespiere, tuvo con una Gramática bastante compleja.

El Español, es un idioma en donde se pronuncia tal como se escribe. Así es el Griego también y así es el Latín. Cuando la pronunciación es igual que la escritura, es una gran ventaja idiomática, porque permite menos error de dicción.

El Francés, Inglés y Alemán, se escriben de una manera, y se pronuncian de otra.

El idioma Castellano es la única lengua que tiene la letra "ñ", aunque la mayor parte de idiomas tienen su sonido. El sonido de la "ñ", en Inglés se escribe "ny", en Francés "gn", en Portugués "nh", en Latín "nn", y así en otros idiomas.

En el Inglés, no utilizan tildes, pero su acentuación es como en el Castellano, que es una acentuación irregular.

El hebreo es muy complejo en asunto de marcas.

En el Latín, todas las palabras se acentúan en la penúltima sílaba.

En el Castellano se tiene una glosa grande, y esto ayuda a una riqueza y suavidad del idioma.

El Castellano y el Griego tienen abundancia de diptongos, mientras que el Latín, Portugués y otros no los tienen. Ej.

Latín

Torca
Holga
Porta

Castellano

tuerca
huelga
puerta

El Castellano usa las palabras sin diptongo en el infinitivo.
Ejemplo. Holgar, dormir.

8. Literatura:

a) Europa: Sobresalen los grandes escritos clásicos, especialmente de los filósofos: Sócrates, Aristóteles, Platón.

También están los escritos cristianos, como los de los padres de la Iglesia. Están como los orígenes y los historiadores.

Los del renacimiento son como una especie de rebelión en contra de toda la literatura clásica.

En general, la literatura europea es de bastante categoría.
Está también la literatura inglesa: Juan Milton, Shakespeare.

De Juan Milton:

Paraíso Perdido y Paraíso Recobrado, que es una obra de tinte religioso.
La Caída del Hombre, y La Forma de Recuperar al Hombre.

Shakespeare: Son dramas y comedias, como Romeo y Julieta.

La literatura infantil Europea: De allí vienen los famosos cuentos clásicos, como Guillermo el Mentiroso. Caperucita Roja, El Tragaleguas, La Bella Durmiente, El Coloso, Charles Atlas.

Español: Miguel de Unamuno dijo: "Lo que Natura no da, Salamanca no presta."
Literatura Española: El Quijote de la Mancha, de Miguel de Cervantes.

Es una literatura buena, bastante sana, con excepción del Renacimiento, en el cual la literatura llegó hasta lazos oscuros.

b) Literatura Norteamericana:

Es un país originalmente cristiano, y su literatura va por ese lado; no tiene obras famosas y, más que todo, sigue los pasos de la literatura inglesa.

Tiene muchos escritos de esclavitud; hay poesía antisegregacionista.

Segregación: Se le llama a la discriminación.

Segregar es lo mismo que el Lat. *criminare*= separar.

c) Literatura Latinoamericana:

Es bastante moderna; no hay mucha literatura antigua, más que el Popoluj.

La literatura latinoamericana tiene tendencia indecente. En Latinoamérica, se escribe bastante teoría. Mucha es de tinte político.

Aquí se ven obras como Los Cachorros, que es una crítica a la Iglesia Católica, Metamorfosis y críticas a lo que es religión.

Están los casos de García Márquez, en Venezuela y Miguel Ángel Asturias, en Guatemala, que son escritos políticos, con 2 grandes premios: El Premio Nóbel de la paz, por Hombres de Maíz, con tinte comunista.
Por El Señor Presidente, el grupo de anticomunistas le dieron el Premio Nóbel de Literatura.

Gabriela Mistral, Premio Nóbel de la Literatura.

La literatura Europea es de más alta calidad que la literatura norteamericana y latinoamericana.

9. Literatura Cristiana:

Son todos los libros que se escriben sobre temas cristianos.

a) Doctrinales:

Es aquella literatura cuyos objetivos son defender las bases de una doctrina, como por ejemplo, en el caso nuestro, sobre el Bautismo.

Tradicionalmente, han existido los Tratados de Teología y, por supuesto, predominan dos tipos los de Teología: Los de Teología Calvinista y los de Teología Arminiana.

Los libros de Teología Calvinista, son los que abundan por todos lados, especialmente porque ellos tienen mucho dinero para hacer publicaciones. De Teología Arminiana, sólo existe la Literatura Nazarena y porciones de la Apología de Roberto Bárclay.

Las Teologías Calvinistas, no son confiables, especialmente por su Calvinismo.

La Teología Nazarena es bastante buena, excepto cuando trata de los ritos de Bautismo y Santa Cena, que ahí se tuercen por las sendas de otras Iglesias.

La Apología de Bárclay, es una obra muy profunda, bíblica, teológica e intelectualmente, pero se encuentra completa sólo en Inglés. En Español sólo existen la Proposición XII y la Proposición XIII, así como La Pequeña Apología, que es un extracto del libro completo "Una Apología".

Roberto Bárclay utiliza una dialéctica parecida a la de Platón. La diferencia es que Platón dialoga con un personaje supuesto e imaginario, mientras que Roberto Bárclay dialoga con personas verdaderas, como los Presbiterianos, los Anglicanos los Papistas, etc.

b) Controversiales:

Es todo aquello cuyo objetivo es demostrar la falsedad de muchas otras doctrinas.

Entre éstas, hay muy buenos libros como por ej. Los escritos por Samuel Vila.

Normalmente, incluyen a los Católicos, Sabáticos, Mormones, Testigos de Jehová, Ciencia Cristiana, Teosofía, Gnosticismo y otras.

Comúnmente, presentan muy buenos argumentos, fuertes y confiables, en contra de las sectas.

Hay uno, titulado "Nueces Duras para los Adventistas del Séptimo día".

Otro “¿Por Qué No Soy Católico Romano?”
“Plagios de la Religión Cristiana”.

c) Edificación:

Son libros encaminados en lograr el crecimiento espiritual cristiano; pueden ser muy útiles. pero también pueden ser peligrosos, porque en una forma muy suave pueden distorsionar la verdadera doctrina. Es muy común que en ellos sobresalgan los elementos de la doctrina calvinista, por ejemplo, o pueden tener enseñanzas falseadas.

Son muy buenos, pero deben ser bien seleccionados, porque pueden meter doctrinas falsas. Por ej. de Luis Palao pueden tener un libro “¿Con Quién Me Casaré?”, que tiene muchas cosas buenas, pero que puede tener cosas falsas. El asunto es discernir.

Como libros de edificación cristiana, es mejor buscar los libros escritos por nuestros propios líderes. Así, estaremos seguros de recibir sólo buena doctrina.

d) Evangelísticos:

En general, esta literatura es buena.

Abundan mucho de línea calvinista y arminiana, pero en lo evangelístico son buenos.

En los últimos años han surgido nuevos métodos de evangelismo que ya no son aceptables. Entre esos métodos modernos, algunos son muy mecánicos, como “Las Tres Leyes Espirituales”, de la Cruzada Estudiantil para Cristo o Alfa y Omega. Las Tres Leyes Espirituales no deja libertad al Espíritu de Dios para obrar. No puede el individuo ir actuando conforme a la voluntad del Señor, sino que tiene que ir repitiendo mecánicamente lo que ellos dicen. Además, no incluye un paso de arrepentimiento, y se enojan si uno lo agrega.

Últimamente, se ha estado desarrollando otra herejía, que es la utilización de payasos para el evangelismo. Esto, no sólo hace perder la seriedad del Evangelio, sino que también practica las truhanerías, que son las payasadas.

e) Histórica:

En lo que se refiere al Cristianismo, en general, quizá hay bastante. En lo que se refiere a historia de los “Amigos”, hay muy poca. Sólo existe el libro Doctrinas Distintivas de los “Amigos”, por Édgar Amílcar Madrid, y otros escritos por él.

f) Novelesca:

Han surgido muchas novelas cristianas. El problema estriba en el hecho de que son una falsedad.

Aunque pueda estar basada en algunos hechos reales, toda novela es falsa.

Todo lo que una novela contiene es inventado; por esa razón, no es una literatura confiable.

No se debe promover, porque de allí pueden salir falsas enseñanzas.

10. Casas editoriales:

Todo libro tiene que ser publicado bajo la responsabilidad de alguien.

Dependiendo de cuál o de quién sea el publicador, depende la confiabilidad del libro, porque la casa publicadora es la responsable de lo que se publica. Hay casas confiables y casas no confiables, o casas confiables hasta cierto punto.

a) Casas Confiables:

Casas como Clie, Editorial Caribe, y otras, son calvinistas. Se les puede confiar todo aquello que no sea de Teología o Doctrina.

Hay casas más confiables, como la casa Nazarena de Publicaciones, que es confiable en su doctrina de santidad y Educación Cristiana, y en la mayor parte de su Teología, pero no es confiable al punto de los ritos de bautismo y santa cena.

La Editorial Vida es hasta cierto punto confiable, pero cuando se refiere a los ritos de bautismo y santa cena, y a los dones espirituales, no es confiable.

b) Casas No Confiables:

La casa Watch Tówer, presenta libros bien empastados, muy atractivos y con temas interesantes, pero su contenido incluye grandes herejías, como la negación de la divinidad de Jesucristo.

También niega la realidad del cielo y del infierno, y niega la doctrina de la santidad. Es de los llamados Testigos de Jehová.

Pacific Press, de Panamá, no es confiable: Presenta herejías como la necesidad de guardar el sábado y todo la ley de Moisés, niega la realidad del cielo y el infierno y otras herejías. Ésa es la editorial de los Adventistas del Séptimo Día, o Sabáticos.

Tampoco son confiables las publicaciones de la Ciencia Cristiana, ni de los Yogas.

Al tiempo presente, hay muchas publicaciones carismáticas no confiables.

c) Escritos Independientes:

Son problemáticos, en el sentido de que no se puede saber si son confiables o no confiables, a menos que uno conozca al autor.

Un libro de ellos no se puede recomendar a otros, a menos que uno ya lo haya leído y vea que es confiable.

El hecho de que un libro de algún autor sea confiable, no dice que todos sus libros sean confiables. Hay que leer libro por libro para recomendarlo.

Es preferible que tengan una casa editorial, para conocer qué es lo que viene en su contenido.

Los escritos independientes dan incertidumbre, porque uno no sabe qué contienen, hasta leerlo.

Vea la Evaluación en las páginas siguientes.

Evaluación

Imprima también esta hoja e inclúyala en su evaluación. Esta hoja debe estar por aparte y en Microsoft Word 2003.

FDQ-16, Filología Cristiana

Nombre:_____ **Fecha:**_____ **Carnet:**_____

1. Resuelva el examen parcial que aparece en la siguiente página. 60 pts.
2. Como Examen Final, resuelva la prueba subjetiva que aparece al final. 40 pts.

Al haber resuelto su examen parcial y el examen final, envíelos al correo electrónico: radioverdad5@yahoo.com al mismo tiempo que su cuota de \$.10 dólares por este curso (**para los estudiantes de Guatemala, envíe solamente Q.50.00 y los de Honduras L.100.00 Lempiras**). Su cuota la puede depositar en la cuenta de Banrural número **3-207-00917-5, Promociones Radio Verdad**, o la puede depositar en PayPal al correo radio.verdad.em@gmail.com a nombre de Elena Palma, enviarla como remesa a Édgar Amílcar Madrid, Chiquimula, Guatemala, C. A., o pagarla en forma directa en nuestra oficina en 4ª avenida 2-24, zona 1, Chiquimula, Guatemala, C. A.

Si nos envía documentos de Microsoft Word, primero póngales "Guardar Como -Documento de Word 2003", para que no nos sea difícil abrirlos y calificarlos.

Vea el examen parcial en la siguiente página.

Nombre:_____ **Fecha:**_____ **Carnet:**_____

1. Explique la diferencia entre el dialecto y la lengua. 15 pts. c/u.

2. Explique cómo se formaron las letras del Castellano.

3. Compare globalmente las gramáticas española, latina y griega.

4. Compare las lenguas grecolatinas con las nativas guatemaltecas.

Nombre:_____ **Fecha:**_____ **Carnet:**_____

1. Compare y discuta las literaturas europeas y latinoamericana. 10 pts. c/u.

2. Discuta la importancia de la literatura cristiana doctrinal.

3. Explique y discuta la literatura Cristiana novelesca.

4. Discuta la importancia de conocer las Casas Editoriales.